



**Vzorčna ponudba za medomrežno povezovanje z  
javnim telefonskim omrežjem na fiksni lokaciji  
družbe Detel Global d.d.**



# Detel

**Detel Global, d.d.**  
družba za telekomunikacije

Pot za Brdom 102  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
T: +386 (0) 5920 1000  
F: +386 (0) 5923 5923  
E: info@detel.eu  
www.detel.eu

## 1. UVOD

Detel Global, d.d. objavlja to vzorčno ponudbo za medomrežno povezovanje (v nadaljevanju vzorčna ponudba) v skladu z 4. odstavkom 102. člena Zakona o elektronskih komunikacijah (v nadaljevanju: ZEKom-1) in odločbo Agencije za komunikacijska omrežja in storitve Republike Slovenije (v nadaljevanju AKOS) št. 38244-7/2014/7 z dne 30.9.2014.

Vzorčna ponudba predstavlja osnovo za pogajanja za sklenitev pogodbe o medomrežnem povezovanju in se od njenih določil, zaradi zagotavljanja obveznosti enakega obravnavanja, ne da odstopiti.

Ta vzorčna ponudba opredeljuje storitve, ki jih Detel Global, d.d. (v nadaljevanju Detel Global) nudi drugemu operaterju v skladu s to ponudbo ter temeljne pogoje pod katerimi se te storitve nudijo. Za razmerja, ki s to vzorčno ponudbo niso urejena, veljajo določila veljavne zakonodaje.

## 2. SPLOŠNI POGOJI ZA ZAČETEK POSTOPKA SKLENITVE POGODBE

Dostop do javnega telefonskega omrežja Detel Global, z namenom zaključevanja klicev, družba Detel Global zagotavlja s pogodbo o zaključevanju klicev v komunikacijskih omrežjih Detel Global-a in operaterja.

Pogoji za začetek postopka opravljanja storitev, kot so opredeljene v tej vzorčni ponudbi, so:

- operater mora izpolnjevati vse zakonske zahteve in biti vpisan v Register operaterjev pri AKOS,
- operater mora Detel Global-u poslati pisno zahtevo za medomrežno povezovanje z javnim telefonskim omrežjem na fiksni lokaciji družbe Detel Global (v nadaljevanju zahteva za medomrežno povezovanje) skupaj z obveznimi prilogami,
- pred začetkom pogajanj mora operater z Detel Global-om podpisati Pogodbo o varovanju poslovnih skrivnosti,
- operater mora Detel Global-u posredovati vse zahtevane podatke in dokumentacijo, kot izhaja iz te ponudbe,
- Detel Global lahko na podlagi podatkov iz prejete zahteve za medomrežno povezovanje od operaterja zahteva zavarovanje za plačilo pogodbenih obveznosti v obliki bančne garancije na prvi poziv. Podrobnosti v zvezi z zavarovanjem plačil Detel Global in operater določita v pogodbi;
- operater mora izpolnjevati druge pogoje določene s to pogodbo.



# Detel

Detel Global, d.d.  
družba za telekomunikacije

Pot za Brdom 102  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
T: +386 (0) 5920 1000  
F: +386 (0) 5923 5923  
E: info@detel.eu  
www.detel.eu

### 3. ZAHTEVA ZA MEDOMREŽNO POVEZOVANJE IN OBVEZNE PRILOGE

Operater mora Detel Global-u posredovati zahtevo za medomrežno povezovanje, ki vsebuje seznam in opis storitev, ki jih operater želi opravljati v omrežju Detel Global in naslednje obvezne priloge:

- podatke o operaterju, ki vlaga zahtevo (firma, sedež, dejavnost, zakoniti zastopnik, višina osnovnega kapitala, matična številka, davčna številka);
- izpisek iz sodnega registra za pravne osebe ali iz vpisnika podjetnikov posameznikov pri Davčni upravi Republike Slovenije, ki ni starejši od 30 dni;
- potrdilo pristojnih organov, da zoper vlagatelja ni bil uveden stečajni postopek, postopek prisilne poravnave, likvidacije ali postopek izbrisa iz sodnega registra brez likvidacije;
- potrdilo pristojne institucije o plačilni sposobnosti operaterja (AJ PES);
- izpis iz Registra operaterjev pri AKOS, ki dokazuje, da je vlagatelj registriran kot operater za storitev, ki je predmet zahteve za medomrežno povezovanje in ni starejši od 30 dni;
- v primeru signalizacije št. 7: kopija odločbe AKOS o dodelitvi signalne točke signalizacije št. 7;
- kopija odločbe AKOS o dodelitvi številskega bloka naročniških števil;
- kontaktne številke oz. naslove 24-urne dežurne službe;
- tehnične priloge kot so določene v tej ponudbi;
- seznam storitev, ki jih operater ponuja Detel Global-u vključno s cenami;
- kontaktne podatke o osebah odgovornih za sklenitev pogodbe;
- kontaktne podatke o osebah odgovornih za tehnične zadeve;
- druge priloge in podatke kot izhaja iz te ponudbe.

Pisno zahtevo mora operater skupaj s prilogami poslati priporočeno s povratnico in pripisom »ZAHTEVA ZA MEDOMREŽNO POVEZAVO« na naslov: Detel Global, d.d. , Pot za Brdom 102, 1000\_Ljubljana.

### 4. TEHNIČNI POGOJI IN ZAHTEVE

#### o TDM (SS7) medomrežna povezava

Za priključitev opreme na priključno točko Detel Global-a morajo biti izpolnjeni naslednji tehnični pogoji:



# Detel

**Detel Global, d.d.**  
družba za telekomunikacije

Pot za Brdom 102  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
T: +386 (0) 5920 1000  
F: +386 (0) 5923 5923  
E: info@detel.eu  
www.detel.eu

- a) Priključna točka na omrežje Detel Global je v Detel Global-ovi centrali na lokaciji Dunajska 22, 1511 Ljubljana.
- b) Medomrežna povezava se izvede z 2Mbit/s vodi E1 v skladu z:
- ETSI standardi ETS 300 418 in ETS 300 419 ali
  - ITU priporočilom G.703.
- Uporabi se CRC 0.
- c) Uporablja se signalizacija ISUP v skladu z:
- ETSI standardi:
    - ETS 300 356 – 1 do 12, ver.2,
    - ETS 300 356 – 14 do 19, ver.2 ali
    - ETSI EN 300 356 – 1 do 12, ver. 3 in 4,
    - ETSI EN 300 356 – 14 do 20, ver. 3 in 4,
    - ETSI EN 300 356 – 21, ver. 4 ali
  - ITU priporočilom, ISUP ver. 2 (Bela knjiga):
    - Q.761-Q.764.
- d) Sinhronizacija sistema operaterja na sistem Detel Global se izvede po principu »master-slave« z ekstrakcijo takta iz 2 Mbit/s povezave v skladu s priporočili ITU-T G.811 in G.812.
- e) Uporabi se mrežni indikator NI = 1 (ena) ali NI = 2 (dva).
- f) Spojni vodi morajo biti dimenzionirani na 1% prometnih izgub, signalni vodi morajo biti dimenzionirani na 30% nominalne bitne hitrosti.
- g) Na signalnih vodih se ne smejo pojavljati signalna sporočila SCCP.
- h) Operater, ki se medomrežno povezuje z omrežjem Detel Global zagotovi prenos do, v točki A, navedene priključne točke.
- i) Pred vključitvijo mora operater, ki se priključuje na omrežje Detel Global, skupaj z Detel Global-om opraviti vse teste signalizacije na slojih 2, 3 in 4 po priporočilih ITU in ETSI.



# Detel

**Detel Global, d.d.**  
družba za telekomunikacije

Pot za Brdom 102  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
T: +386 (0) 5920 1000  
F: +386 (0) 5923 5923  
E: info@detel.eu  
www.detel.eu

- j) Operater, ki se priključuje na Detel Global, mora jamčiti transparenten kanal 64 kbit/s.
- k) Operater mora zagotavljati signal, katerega zakasnitev od izvora do ponora ne bo presegala mejnih vrednosti določenih v standardu ETS 300 540.

#### o IP medomrežna povezava

Medomrežna povezava med operaterjem in Detel Global se vzpostavi preko internetnega omrežja z uporabo protokola SIP ali H.323. Podrobnosti povezovanja preko IP omrežja se dogovarja individualno. Pri tem mora operater zagotoviti dovolj široko pasovno povezavo, glede na predlagano začetno kapaciteto in načrt obsega storitev za prvo leto delovanja medomrežne povezave ter uskladitev kodekov. Pred komercialnim začetkom opravljanja storitev je potrebno izvesti testiranja delovanja medomrežne povezave, ki se izvajajo v skladu s priporočili ITU-T od Q.780 do Q.788.

- Dodatne tehnične podrobnosti in stroške vzpostavitve Detel Global in operater določita v pogodbi in tehnični prilogi k pogodbi in so odvisni od konkretne tehnične rešitve.
- Pred komercialno vključitvijo medomrežne povezave morata Detel Global in operater, ki se povezuje z omrežjem Detel Global, preveriti tehnično delovanje in usmerjanje klicev. V ta namen se izvedejo vsi potrebni testi v skladu s priporočili ITU in ETSI. Testiranje se izvede na podlagi protokola, ki ga posreduje Detel Global.
- Po preveritvi tehničnega delovanja in usmerjanja klicev se preveri delovanje sistemov za obračunavanje medomrežnega prometa. Operaterja izvedeta testne klice za vsak pogodbeno dogovorjen klicni scenarij in izdelata podrobno primerjalno analizo rezultatov meritev.

#### o Zahtevi za medomrežno povezovanje je potrebno priložiti naslednje tehnične priloge:

- Tehnično dokumentacijo, ki vsebuje najmanj:
  - seznam zelenih storitev medomrežnega povezovanja in predlagan način izvajanja storitev,
  - arhitekturo omrežja operaterja: osnovne podatke o njegovem omrežju oz. o opremi, ki jo bo uporabil za medomrežno povezovanje,



# Detel

Detel Global, d.d.  
družba za telekomunikacije

Pot za Brdom 102  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
T: +386 (0) 5920 1000  
F: +386 (0) 5923 5923  
E: info@detel.eu  
www.detel.eu

- predlagan način izvedbe medomrežne povezave: tehnični opis predloga povezave, ki vsebuje natančen opis priključne točke na strani operaterja, tehnične karakteristike spojnih vodov s pripadajočimi tehničnimi shemami, v skladu s tehničnimi pogoji in zahtevami te Vzorčne ponudbe,
- predlagano začetno kapaciteto povezave, s priloženim izračunom v skladu s točko F tega poglavja, če gre za TDM medomrežno povezavo, ter načrt potreb kapacitet, vključno z načrtom obsega storitev za prvo leto delovanja medomrežne povezave,
- tehnične standarde in standarde kakovosti, v skladu s katerimi bodo izvajane storitve medomrežne povezave,
- izjavo o skladnosti ISUP in MTP z ETSI/ITU standardi,
- izjavo o strinjanju s predlaganim načinom sinhronizacije s sistemom Detel Global-a, navedenim v točki D tega poglavja,
- izjavo, da zagotavlja ustrezno informacijsko podporo za merjenje in obračun prometa. Na zahtevo Detel Global-a mora predložiti tudi opis sistema in certifikate, ki potrjujejo točnost in zahtevano natančnost meritev v skladu s standardi,
- pisno zavezo, da operater na prometu ne bo izvajal nikakršnih filtriranj in/ali manipulacij, ki bi kakorkoli onemogočale sledenje in nadzor nad prometom in da bo pri vseh klicih zagotavljal transparentnost (CLI).

## **5. POSTOPEK IN ROKI ZA IZVEDBO MEDOMREŽNE POVEZAVE TER POGOJI ZA KOMERCIALNO VKLJUČITEV**

Operater, ki se želi povezati z omrežjem Detel Global mora zahtevo za medomrežno povezavo skupaj s prilogami določenimi v tej ponudbi poslati priporočeno s povratnico na naslov: Detel Global, d.d. , Pot za Brdom 102, 1000 Ljubljana, s pripisom »ZAHEVA ZA MEDOMREŽNO POVEZAVO«.

Detel Global v roku 15 dni prouči zahtevo in po potrebi od operaterja zahteva dodatna pojasnila, ki jih mora ta posredovati v roku 10 dni. Detel Global dodatna pojasnila prouči v roku 10 dni. V kolikor operater Detel Global-u ne posreduje dodatnih pojasnil se šteje, da je zahtevo za medomrežno povezovanje z Detel Global-om umaknil. Po poteku roka v katerem se prouči zahtevo za medomrežno povezovanje Detel Global pošlje operaterju v podpis Pogodbo o varovanju poslovnih skrivnosti. Če operater ne vrne podpisane Pogodbe o varovanju poslovnih skrivnosti v roku 5 dni od njenega prejema, se šteje da je svojo zahtevo za medomrežno povezovanje z Detel Global-om umaknil.



# Detel

**Detel Global, d.d.**  
družba za telekomunikacije

Pot za Brdom 102  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
T: +386 (0) 5920 1000  
F: +386 (0) 5923 5923  
E: info@detel.eu  
www.detel.eu

Detel Global v roku 5 delovnih dni od prejema s strani operaterja podpisane Pogodbe o varovanju poslovnih skrivnosti pošlje operaterju v podpis osnutek Pogodbe o zaključevanju klicev v komunikacijskih omrežjih Detel Global-a in operaterja in obvestilo o potrebni višini zavarovanja bodočih pogodbenih obveznosti. Operater lahko v zvezi s tem osnutkom poda svoje pripombe v roku 10 dni od prejema in jih pošlje Detel Global-u ali se s ponudbo strinja in jo sprejme. Za sprejeto ponudbo se šteje samo podpisana in ožigosana Pogodba o zaključevanju klicev v komunikacijskih omrežjih Detel Global-a in operaterja. Detel Global na pripombe odgovori v roku 10 dni od njihovega prejema.

Če operater ne da svojih pripomb na osnutek oz. ne podpiše ponujene Pogodbe v roku 10 dni od prejema se šteje, da je umaknil svojo zahtevo o medomrežnem povezovanju z Detel Global-om. Če je operater podal pripombe na ponujeno Pogodbo se šteje rok, v katerem mora podpisati Pogodbo o zaključevanju klicev v komunikacijskih omrežjih Detel Global-a in operaterja, od dneva prejema odgovora s strani Detel Global-a.

Detel Global bo medomrežno povezavo vzpostavil v roku 30 dni od prejema popolne zahteve operaterja.

Komercialna vključitev ter izmenjava prometa je možna, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- podpisana je Pogodba o zaključevanju klicev v komunikacijskih omrežjih Detel Global-a in operaterja,
- operater je izpolnil vse pogodbene obveznosti,
- fizična povezava med omrežjema operaterja in Detel Global-a je vzpostavljena in uspešno testirana,
- Detel Global in operater sta na podlagi testnih klicev v skladu s pogodbeno dogovorjenimi scenariji preverila delovanje sistemov za obračun medomrežnega prometa ter potrdila pravilnost njihovega delovanja.

## 6. STORITVE V MEDOMREŽNEM POVEZOVANJU

Storitve, ki jih Detel Global nudi operaterju preko medomrežne povezave po tej ponudbi:

- zaključevanje klicev v javnem telefonskem omrežju Detel Global



# Detel

Detel Global, d.d.  
družba za telekomunikacije

Pot za Brdom 102  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
T: +386 (0) 5920 1000  
F: +386 (0) 5923 5923  
E: info@detel.eu  
www.detel.eu

## 7. CENE

### CENA ZAKLJUČEVANJA KLICEV V OMREŽJE DETEL GLOBAL

Storitev	Enota	Cena brez DDV
Zaključevanje klicev, ki izvirajo v javnih fiksnih telefonskih omrežjih	Minuta	0,000876 €
Zaključevanje klicev, ki izvirajo v javnih mobilnih telefonskih omrežjih	Minuta	0,000876 €

\* Na vse cene se obračuna DDV v skladu z veljavno zakonodajo.

Ostalih stroškov storitev medomrežne povezave ne zaračunavamo.


### Veljavnost in spremembe vzorčne ponudbe

Detel Global lahko kadarkoli spremeni ali dopolni to vzorčno ponudbo. Spremembe in dopolnitve bo družba Detel Global, d.d. objavila spletni strani [www.detel.eu](http://www.detel.eu) ter o tem obvestila AKOS. Spremembe in dopolnitve vzorčne ponudbe stopijo v veljavo v roku tridesetih (30) dni po njihovi javni objavi oziroma prej, če so posledica odločb AKOSA.

### Kontaktni naslov:

Detel Global, d.d.  
Pot za Brdom 102  
1000 Ljubljana  
Tel: 059 20 10 00  
e-mail: [info@detel.eu](mailto:info@detel.eu)

Ljubljana, 20.04.2015

Nebojša Jovanović  
direktor  
 **Detel**<sup>®</sup>  
Detel Global, d.d.  
Pot za Brdom 102, 1000 Ljubljana  
Ulica DDV: S125548786